

katlo danose bu gaz, bisato (1942 u 1944) ktulle zid me 1,6 milyune dbnaynošo ma yudoye, ktilline qule bu gaz u bitir mukdine qule, u mtaht hal tamo u ismo digihano daušvits, u galabe masitvayno hal hayo dmaħqovaylan, aydarbo qo kuŕlineva, uqul naka maydiva 600 faršufe ham hdođe lu katlo, bašoro u medano bhaynoŕi xud igihanova u kadirina aħna qmo faršufe, dħozina a keloyotaniq du gaz dkuŕliva anoše ape, u bisato (1944) inakla difuħla elan akeloŕo, hzeli layto nošo dqo miħadib u dqo miħnik, mu gaz d'Aušvits atyo lboli igihano dalholam, dqo maħqe aħla u mgalyun kadišo, u bitir ħabirina bkeliŕo dqtıyo galabe rabto baušvits, tamo ħayni kayiŕo bširto dqtıyo ħalu šuro, u šlibo u aħle u šlivo adıħno dqtıva ħa maniq dzıbitıva bu ħbišo, abıħ bišir ayo dsimole dmaħqe ħal ihaymonuŕayde dqtıyo Morayde Yešuh Mšıħo, hiye mayıŕ bduqto dmazıhova, elo išmayo ftiħla ele u tarħayda u mırlale, toxu ħbar lifsiħuŕo du Moraydux.

Elo igihano dqomarlan aħla u Moraydan Yešuh Mšıħo, dhovalxu xabro mina, u dhovutu maħise xud dqomır (Mat. 17.13) (Mat 5.29 u 30) (Mat. 18.8) hiya gihano lholamıyo u mina xlošo layto, u barnošo dhobarla latle nfoko mina, ħal, u layto fırsa disohuruŕo ħal dqtıyo gihano dalholam, u latyo xud igihano d'Aušvits.

Išmayo dAlloho hiya hul lholamıyo, u qobıħ dmobelan ella, u mavxa makbal u kroyo d'Alloho dmbelux lišmayo, u kray bıšme dmoran Yešuh Mšıħo, u zbaılux duqto tamo. İnaka dbu bešsavbo dobevayno hurgo, mšayela hıdo mini u mırla, ma qıbi dzıbtalı duqto bıšmayo, fıšıħno galabe ħalu şeyoleđa, mırlıla ma man minan inaka dizeyo, bsoħoruŕo du qroxo lduqto, u latle me mekım dmalıx nišo bkamuŕe. İđa dħa do bıħ dıze l'Havai, qo lozım dšokele itiket (fitko) diŕayasto, u quđhına u itiket latyo dlo hvavo qašire dhıbrutu bu tarħo zuze qo lozım ħa dobe u imayda. U itiket du ħboro di šmayoste, latyo dlo aħro qolozım ħa dobe u aħrayde.

Elo u aħrayde galabe galabe yakuroyo, u barnošo laybe dobe u aħrayde dqtıyo btımo, Aloho lıgmakbıl bıšmayayde ħıiŕo, u man do bıħ dhobır u dkoyatle aħaye dalholam, qo lozım dhove šaryo miħıiŕo, u laybe ħa barnošo bruħe dkodır mıšre. Qıto ħa bıħuđe dqo kodır



© wwing - istockphoto.com

dsoyım u medano, ħal hiye bıħuđe dqtıle u ħaylano, dqo kodır dobe u aħro daħtoħaydan, ħal dbızle u admayde uzaxoyo, u dmayıŕ u mavto du šlibo, hiyeyo dqo kodır dobe u aħro diħıtiŕaydan u dmobelan li šmayo.

Mın qo lozım disoyamno lašin uħdo dxolašno? Alloho qo kore u kroyo du xalaš, qo korına galabe ayetet bu qtovo kadišo, dqo maħisilan lašin dmadahrına ħal kole du Moraydan, u dmakablına u xalaš dıħadaŕle elan.

- **Hvavu qašire dhıbrutu bu tarħo ħıko** (Luk. 13.24)
- **Tyabu ħal dımkadamla imalquŕo dišmayo** (Mat. 4.17)
- **Ĥbaru bu tarħo ħıko, ħal dgalabe rviħoyo u tarħo, u rviħoyo u darbo dqo mobil ligihano u galabene hani dqo malxi ebe, elo mıka ħıkoıyo u tarħo dqomobil laħaye dalholam, u galabe išmone hani dqo ħozınle.** (Mat. 7.13 u 14)
- **Zbaı aħaye dalholam hani d'alle kart.** (1. Tim. 6.12)
- **Mhayman b'Moran Yešuh gxulšıt hat vu baytaydux.** (Fraq. 16.13)

Aka šiqlanı du kroyo dqtıne mšahıfe, qo hayzi u qyono, vu ojdan, qo ŕorın u bar nošo dođıħ aydarbo dımsayl ħal u xalaš, vu xalaš medqtıyo galabe ulšoıyo, u mavxa u kroyo du ħboro dli šmayo, qo lozım u barnošo dhove ħ alabe ħaqımo u domır amin lu kroyano dimalquŕo, ud doħır laf Aloho umakbıl u kroyo di malquŕo, umaħle ħaynoŕe lišmayo bıšluŕo laf Moryo u domır.

Ya Mor Yešuh Mšıħo adıavma kreli, dqıht u darbo ħıdoıyo dqo mobil li šmayo, tamo iduqto aħaye

dalholam, ono qobaħno dhoveno aħmux bıšmayo, maxlašli migihano ħal daħtoħaydı galabene, u mavxa qo šoveno dızı ligihano, hat bıħubayo diđux dqtıyo rabto, makbelux dmayıŕ lašani ħal u šlibo, hulux u aħro daħtohe dsimili, me naħmuŕı kum ħaynoŕux, hat quđhıt qul aħtoħaydı, hat quđhıt aħtoħaydı dmadqarnane u dlo madqarnane, hat quđhıt qul mede dqtıyo bıvğıl dlebi, aħayaydı xud qtovo dhove fıiħo kım ħaynoŕux, lıgkodarno dhobarno lišmayaydux xud qıno uħdo, qo mıtraceno minux dloħıt aħtoħaydı dqo ŕorınli galabe mnaqfo. Qo mıtraceno minux dhat ħıbrit laħayaydı, u dıħadıtıli, mħavanli dmatraqno u mede dloqo mardelux, havlı dkoreno u dsoyamno u mede dqo mardelux. Ftaħ hat havni dfohamno imıłıŕaydux dqtıyo bu mgalyun kadišo, mħavanli dkodarno dfohamno mın qıbıtı mini, u havlı lebo šafıyo dmatıħ elux, havlı ħaylo dsoyamno u šbyonaydux, muħdo u azolo hat havıt u Moryo vu Aloħaydı, qobaħno dmalaxno bıtrux qul aħayaydı, maħvıli dmalaxno bu darbo dhat qıbıtı, qo mšabahnux lašin dšamiħıt išluŕaydı, u ħal duħdo havıno elux abro, u gtoveno aħmux bımalquŕo dišmayo Amin.



U prof. Dr. Erduxlo Werner Gitt

Title of the original edition: *Wie komme ich in den Himmel?*  
Homepage of the author: [www.wernergitt.de](http://www.wernergitt.de)

Publisher: Bruderhand-Medien  
Am Hofe 2, 29342 Wienhausen, Germany  
Tel.: +49 (0) 51 49 98 91-0; Fax: -19  
Homepage: [bruderhand.de](http://bruderhand.de); E-Mail: [info@bruderhand.de](mailto:info@bruderhand.de)

Nr. 120-61 – Aramäisch/Aramaic – 3<sup>rd</sup> edition 2022

# Aydarbo gmoŕeno limalquŕo

Werner Gitt

# Aydarbo gmoțeno limalquto

<sup>3</sup>Galabe ma barnoše lo quğhi u lo qubhi dımsayli, mın gcorale bıtır mu mavto, u quğhina u medano qo mihze baħaye da barnoşani, dışıro qo mıtaqri mın qo noşare bıtır mu mavto.

Qıtva mımtlonıto amerıqan, ışma Drev Barrymoore bnaħmuřa mıřtaħela u davro dımmatlonıto durışo bu film du xayal ışme du film (havo dqoyotuv bışmıyo barayto) inakayo ĥımra 28 ışneva, mu tavloğo dışato (1975) mekım me dımayto mavşela dımkıdıla, u bıtır dobo u kaşmo du fağrayđa lıkařınayđa, da dıxlole laşın dıħayřo aħayayđa aħrene, bıtır me dımayto, bıkařınayđa. Mıka du barnoşo dızoışı mu mavto, aydarbo qo kodır dımtıfaqır bu şıqlano, hano latyo mede dumoro, lo havxa u bas, bele hano mede dqıtyo samıyo rabto baħaye du barnoşo.

İnaka dqıtva u Morayđan Yeřuħ Mşışo ĥalı yarħo, oşınva ġalabe noşe lıgıbe laşın dıgayşı ebe, ĥal dqıtva snıkuşo bamedone dqo lızmi laħaye dıyarħate.

- Aħařro gabre dıqıtvale u qevo du garvo şıbe nyoħo (Luk. 17.13)
- Assamıye abışı dışozın (Mat. 9.27)
- Farşıfo qo şolıb me Yeřuħ dfoşığ ıvaratayde bayn ele u lu aħuno (Luk. 12.13 u 14)
- Afrışoye abışı dımaştıle bu faħo, mışale ma qo loşım doına u mede dqo noşıl lkaysar? an lo (Mat. 22.17)

Elo ġalabe ışmone hani daşın gab Moran Yeřuħ Mşışo, u mşaylıva ĥal u darbo dqo mobıl lımalquto, naka ĥa ĥlaymo dqıtva ġalabe ĥatıro, mşayele me Yeřuħ u mışlele, Ya mulfono myakro mın dıoyamno laşın dıyoraşno aħaye dalħolam, (Luk. 18.18). Madħarle aħle Yeřuħ u mışlele mın qo loşım dıoyamno, laşın dıyoraşno aħaye dalħolam, mışlele mızaban qule u mede dqıtılux, u mede dqıtyo lebox maşro ebe u tux malax bışrı, elo qo maħve lo makbele ışırate ĥal dqıtva ġalabe ĥatıro, u mavxa xaşır u ĥboro dımalquto.

Qıtva ġalabe farşıfe ĥrene mşaylıva ĥla ĥaye dalħolam, u inaka dhavale mkablonuşo ĥam Moran Yeřuħ Mşışo, İmkablonuşate şırela dıħaynořaye dımıřtoħı, u dışozın u dımalxı bu darbo du xalaş, şıble Zaşay u şışo dagumrıqıye mkablonuşo d'Yeřuħ, u fımo dımkablonuşate bğalabe rabva mu mede dısmıvayle u drabışıvayle baħayayde dımekım. Ĥal dıħzele ımalquto inaka dıħabır Yeřuħ Mşışo lu baytayde. Kım qule u Morayđan Yeřuħ Mşışo mışle, adıyavma havi xalaş lu baytano. (Luk. 19.19)

## Aydarbo ġıřoze u barnoşo u darbo dımalquto

Ĥa dkoyatle ımalquto dışmıyo, qıt dkoyatleyo břuħıto mħayarto, u qıt dkoyatleyo bıyavmo mħayro. Karoyo myakro karayto myakarto, adıyavma qıt dkoyatılux aħaye dalħolam dqıtne gab Aloho u ĥayo, ĥa dkoyatle ımalquto dışmıyo latyo şarş dısmıle mekım baħayayde şuğlone şove, u mavxa gkoyatle ımalquto. lo, qove dıħa koyatle ımalquto dışmıyo, u ĥıye lo mħaydarle mede baħayayde, u dkoyatle i malquto dışmıyo, şro lo maşına ruħan u dımına bu ĥaylo druħan gıkuğrına dıħıbrına lımalquto. Dıloveva mışaybuşo d'Aloho, u barnoşo lo kodarva dıħobır lımalquto dışmıyo.

Qıtva ĥa faloħo bu zirkus u bıtır havi takahıd, u ĥıye ġalabe magħaqva anoşe, u noşo qıtıle zımrıto aħle u mışla. ĥıye ġħobır lımalquto ĥal dımaşşahıva Lebe dğalabe ma bıaynoşo lzabno yarıxo.

U qıtva ĥıđo atto ġalabe fışışayto, maħmarla bayto Lafakıre, maħatla ebe ĥařro nişe. Elo maħatla aħlaye şarş, dımşalın laşın u xalaş dınaşşate qul yavmo řuħıto, ĥal dqoyışı bu baytayđa, elo u şeyolo ĥeř hanoyo?

## Mınyo u mede dıbaşro ğımaħbarlan lımalquto dışmıyo?

Hule u Morayđan Yeřuħ Mşışo maşlo, qo madħır u funoyo dşeyolo bu mgalyun (Luk. 14.16) qo maħqe u Morayđan Yeřuħ Mşışo, ĥal u barnoşo dqo mıçğıl mıħlofe d'Aloho bu maşlo. Qıtva ĥa mħaydarle şıfra rabto, harqe ışıfra ışmıyoyo, u mşayahıle agreħayde dıkorım lanoşe dqıtne mħayne u mnaıye, u qo maħve

qule labışı doşın lu kroyo. U mdayşanne qule ĥa bıtır u ĥreno qo şolıb semoħo, msamaħlı laybı oşeno ĥal dışızınlı ganşo, vu ĥreno mışle şkılı ĥamřo zavge dtavre, vu ĥreno mışle uħđo ĥařo gavırno mavxa laybı doşeno. U mşarele u Morayđan Yeřuħ Mşışo bu dyono danoşanı dıatın lu kroyo, başro qo marnanxu ĥa magabranı dkarı ĥıye lıgđoyık ışşamıyadı (Luk. 14.24) u maşlano qo maħvelan dqıtyo u barnoşo ĥıro, qıbe dıħobır lışmıyo u qıbe dıxoşır u ĥboro lışmıyo, qıbe makbıl u kroyano u qıbe dılo makbele, qıto mede başıtır mu medano dıħa lo qo kodır dfohamle, lıgmıtyakano, gud mıka a barnoşe xuşı u ĥboro dışmıyo, latyo ımaħna dlape dımsaylı laşın dıđđı u darbo lımalquto dışmıyo. Elo Aloho mu sabab du lo takbolate ĥıye lo makbele dıħıbrı lımalquto dışmıyo, atloşo farşıfıanıq dqo mağqarre u maşlo lavın elan maşlo şovvo, dkudrına yışına mede mınnıe, ĥal dıħa mınnıe lo makbeıvayle u kroyo du muqlavo, ma hano ımaħnayde dlavıva u kroyo, lo, u kroyo havi vu uħđoyo. ĥal dımore du bayto mşayahıle agreħayde lıqul duşto, vu kroyano ĥeř lo tayım, toxu u qul man dımakbıl u kroyano, ĥıye gıkaşte duşto bışmıyo. U bıtır doşına lu mede dqıtva bu maşlano, mın havi, qo ĥozına ġalabe manoşanıq qo makablı u kroyavo, u hanı daşın, kayım hano dıkrele alle mħadarle alle bışışışto i şıfra, u maşlano qıban yışına mıne dqıtyo ĥala ĥayedan.

Ĥeř qıto tıxlono u ımqono dıħıbrına lımalquto d'Aloho, Aloho qomır elux tux u mığlux duşto bışmıyo, ĥıvay ĥa qaşıro u ĥaqımo u bıħakıl, u zbıılıx duşto dalħolam bışmıyo, sım u medano adıyoma dılo qıoyo.



Qomaşbış u Morayđan Yeřuħ Mşışo, ışmıyo bu muqlavo bı şışırayo dqıtva rabto. Mavxa ımalquto şafırtoyo ĥıl me qul mede dıħa qo mıtaqır ebe, qo korına (1. Kor. 2.9) bele xud qıtyo qıtıvo, u mede dıħayno lo ĥzela u lo a adnote şamışı, u laşı ĥal bole dabarnoşo, u mede d'Aloho mħadarle lani dqo ruħmıle. Mavxa layto mede bıyarħate dıkorım dımo u şışro dımalquto, ĥal dqıtyo ĥıl me qul şışro. mıka qo loşım dımaışına u dhovına maħıse, laşın ıfırşate dılo fayto, u dılo ĥıbrına lımalquto d'Aloho, ĥal dqıtyo ġalabe bışımo, u qıtlan ĥa dışışılelan u tarħo dımalquto, u hanoste Yeřuħ Mşışo u abro d'Aloho, u ĥborayđan lımalquto ĥıye maşroyo bu řıbyonayđan, inaka dıħıbrına dıħıbrına. u man dılo makbıl u kroyano, qomışbış lıħa dıtyo ĥaqımo, u qomışbış latloşo gabranıq dqıtıvayne bu maşlo dımaħqevayle aħle Mşışo.

## U xalaş bışıde bı vaşıta d'Moran Yeřuħ Mşışo

Qo korına (Fraq. 2.21) mede dqıtyo ġalabe ulşoyo, qomır qul man dkore lu ışmo d'Moran Yeřuħ ĥıye gıolış bımlıto d'cığılva Favlus u şılışo bı Filıpi bu ĥbıřıyo, ĥam u şış ĥbıřıyo, kadış damşele bamelanıq dıde lu darbo du xalaş, mħayman bı Moran Yeřuħ gıxlışıt hat u a noşe du baytayđıx, şırova i egarşo dımalahkole lu farşışıfo ġalabe qışıto. Elo i egarşıyo dqıtva qışıto, kadıro dıħıbro laħımkořo daħayayde, u şırela u şış ĥbıřıyo dıoyıb, u dımasım aħayayde l'Moran Yeřuħ Mşışo bu lalyavo.

## Me mın qo maxlış Yeřuħ Mşışo?

Qo loşım dıđđına u Morayđan Yeřuħ Mşışo, qo maxlış mu darbo dqo mobıl lı gıhano. Qo korına bu mgalyun kadışo, ışmıyo u ıgıhano qul ĥđo mıne qıtla duşto dalħolam. ışmıyo ġalabe şafırtoyo, u ıgıhano ĥadabyo, qo fıoyış ĥalu barnoşo dııye dımnake. Havo dqo fıoyış bışmıyo gfoışı ĥıl ĥolam u havo dfoışı bıgıhano gfoışı ĥıl ĥolam. Layto duşto ĥreto datloşo, u inaka du barnoşo dqomoyış, dıze lıgıhano av lımalquto, u medano qo fıoyış, ĥal u maħvo vu şkolo du barnoşo dqıtyo ĥam Moran Yeřuħ Mşışo.

Azıno naka bışıroşıto l'polonya, azıı lu beyşışıbo u tamo mkadamlı ĥırge, u metamo azıı lı Auşıvışı, lıduşto du